አሁን ሊገኙ የሚችሉ የመረጃ ምንጮችን መፈለጊያ፣ የሚፈለገውን መረጃ የመሰብሰብ እና የማደራጃ እና የማጠናቀቂያና የተሰባሰበውን መረጃ የመገምገሚያ ጊዜን ጨምሮ ለዚህ የመረጃ ስብስብ ለሕዝብ ሪፖርት የማድረግ ጫና /Public Reporting Burden/ መመሪያዎችን የመገምገሚያ በአማካኝ ለአንድ ምላሽ 20 ደቂቃ እንደሚወስድ ተገምቷል።

የቤቶች እና ከተማ ልማት ዲፓርትመንት ይህን መረጃ እንዲሰበስብ በሚከተሉት ሕጎች ስልጣን ተሰጥቶታል፡- Title VI of the Civil Rights Act of 1964, (P.L. 88-352)፤ Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973, በ(P.L. 93-112) የተከለሰ፤ Section 109 of Title I- Housing and Community Development Act of 1974፣ በ(P.L. 97-35) የተከለሰ፤ Americans with Disabilities Act of 1990, (P.L. 101-336)፤ እና በAge Discrimination Act of 1975፣, በ (42 U.S.C. 6103) የተከለሰ።

መረጃው በቤት አቅርቦት ሂደት ውስጥ ለሚቀርቡ የመድሎ ቅሬታዎችን ለማጣራት እና ለማስተናገድ ይውላል። መረጃው ለዩናይትድ ስቴትስ የፍትህ ዲፓርትመንት አቻ የሆኑ የቅሬታ ማስተናገጃ የቤት ልማት ሕጎችን ለሚያስተዳድሩ የስቴት ወይም የአካባቢ (ሎካል) የቤት ልማት ኤጀንሲዎች የቤት ልማት መድሎን ሥርዓት እና አሠራር ፋይል ለማድረግ ወይም ግጭት የታከለበት መድሎ የፈጸመ ሰውን ወደ ሕግ የማቅረብ ሂደት እና አሠራር ውስጥ ጥቅም ላይ እንዲውል ሊሰጥ ይችላል። ከተጠየቀው መረጃ የተወሰነውን ወይም ሁሉንም መስጠት አለመቻል የቤቶች እና የከተማ ልማት ዲፓርትመንት (HUD) እርዳታ ሊያዘገይ ወይም ሊያስከለክል ይችላል።

ይህን መረጃ መስጠት/ማሳወቅ በፈቃደኝነት ላይ የተመሠረተ ነው።

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Amharic

ለሚከተለው አድራሻ ይላኩ

ቴምብር እዚህ ጋ ይለጥፉ

የእርስዎን ቅጽ ወይም ስለ ክስዎ ጥያቄዎች ለመጠየቅ ወዴት እንላክ

ለኮኔክቲከት፣ ሜይን፣ ማሳቹሴትስ፣ ኖው ሃምፕሻር፣ ሮዴ አይላንድ እና ቬርሞንት፡
ቦስተን ክልላዊ ቢሮ (BOSTON REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Thomas P. O'Neill Jr. Federal Building
10 Causeway Street, Room 321
Boston, MA 02222-1092
ስልክ (617) 994-8300 **ወይም** 1-800-827-5005
ፋክስ (617) 565-7313 • TTY (617) 565-5453
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_01@hud.gov

ለኒውጀርሲ፣ ኒው ዮርክ፣ ፖርቶ ሪኮ እና ዩኤስ ቨርጂን ደሴቶች፡
ኒው ዮርክ ክልላዊ ቢሮ (NEW YORK REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
26 Federal Plaza, Room 3532
New York, NY 10278-0068
ስልክ (212) 542-7519 **ወይም** 1-800-496-4294
ፋክስ (212) 264-9829 • TTY (212) 264-0927
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_02@hud.gov

ለዴልዌር /Delaware/፣ ኮሎምቢያ ዲስትሪክት ፣ ሜሪላንድ፣ ፔንሲልቫኒያ፣ ለቨርጂኒያ፣ ለምዕራብ ቨርጂኒያ፡
ፊላደልፊያ ክልላዊ ቢሮ (PHILADELPHIA REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
The Wanamaker Building
100 Penn Square East
Philadelphia, PA 19107-9344
ስልክ (215) 861-7646 **ወይም** 1-888-799-2085
ፋክስ (215) 656-3449 • TTY (215) 656-3450
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_03@hud.gov

ለአላባማ፣ ፍሎሪዳ፣ ጆርጂያ፣ ኬንተኪ፣ ሚሲሲፒ፣ ኖርዝ ካሮሊና፣ ሳውዝ ካሮሊና እና ለቴነሲ /Tennessee/፡
አትላንታ ክልላዊ ቢሮ (ATLANTA REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Five Points Plaza
40 Marietta Street, 16th Floor
Atlanta, GA 30303-2808
ስልክ (404) 331-5140 **ወይም** 1-800-440-8091 x2493
ፋክስ (404) 331-1021 • TTY (404) 730-2654
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_04@hud.gov

ለኢሊዮኒስ /Illinois/፣ ኢንዲያና፣ ሚቺጋን፣ ሚኒሶታ፣ ኦሃዮ እና ለዊስከንሲን፡
ቺካጎ ክልላዊ ቢሮ (CHICAGO REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Ralph H. Metcalfe Federal Building
77 West Jackson Boulevard, Room 2101
Chicago, IL 60604-3507
Telephone 1-800-765-9372
ፋክስ (312) 886-2837 • TTY (312) 353-7143
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_05@hud.gov

ለአርካንሳስ /Arkansas/፣ ለሉይዚያና /Louisiana/፣ ኒው ሜክሲኮ፣ ኦክላሃማ እና ለቴክሳስ፡
ፎርትወርዝ ክልላዊ ቢሮ (FORT WORTH REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Dept. of Housing and Urban Development
801 Cherry Street
Suite 2500, Unit #45
Fort Worth, TX 76102-6803
ስልክ (817) 978-5900 **ወይም** 1-888-560-8913
ፋክስ (817) 978-5876/5851 • TTY (817) 978-5595
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_06@hud.gov

ለአዮዋ፣ ካንሳስ፣ ሚሶሪ እና ለነብራስካ፡
ካንሳስ ክልላዊ ቢሮ (KANSAS CITY REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Gateway Tower II
400 State Avenue, Room 200, 4th Floor
Kansas City, KS 66101-2406
ስልክ (913) 551-6958 **ወይም** 1-800-743-5323
ፋክስ (913) 551-6856 • TTY (913) 551-6972
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_07@hud.gov

ለኮሎራዶ፣ ሞንታና፣ ኖርዝ ዳኮታ፣ ሳውዝ ዳኮታ፣ ኡታህ /Utah/ እና ሚዮሚንግ፡
ዴንቨር ክልላዊ ቢሮ (DENVER REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
1670 Broadway
Denver, CO 80202-4801
ስልክ (303) 672-5437 **ወይም** 1-800-877-7353
ፋክስ (303) 672-5026 • TTY (303) 672-5248
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_08@hud.gov

ለአሪዞና፣ ካሊፎርኒያ፣ ሃዋይ እና ኔቫዳ / Nevada/
ሳን ፍራንሲስኮ ክልላዊ ቢሮ (SAN FRANCISCO REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
600 Harrison Street, Third Floor
San Francisco, CA 94107-1387
Telephone 1-800-347-3739
ፋክስ (415) 489-6558 • TTY (415) 489-6564
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_09@hud.gov

ለአላስካ፣ ኢዳሆ /Idaho/፣ ኦሪገን እና ዋሺንግተን፡
ሲያትል ክልላዊ ቢሮ (SEATTLE REGIONAL OFFICE)
Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Seattle Federal Office Building
909 First Avenue, Room 205
Seattle, WA 98104-1000
ስልክ (206) 220-5170 **ወይም** 1-800-877-0246
ፋክስ (206) 220-5447 • TTY (206) 220-5185
ኢ.ሜል፡ Complaints_office_10@hud.gov

በአቅራቢያዎ የሚገኘውን ቢሮ አነጋግረውም ጥያቄ ካለዎት - በተጨማሪም የቤቶችና የከተማ ልማት ዲፓርትመንትን በሚከተለው አድራሻ ማግኘት ይችላሉ፡
U.S. Dept. of Housing and Urban Development
Office of Fair Housing and Equal Opportunity
451 7th Street, S.W., Room 5204
Washington, DC 20410-2000
ስልክ 1-800-669-9777
ፋክስ (202) 708-1425 • TTY 1-800-927-9275

በኤሌክቶሮኒካዊ መንገድ ፋይል ለማድረግ፡- www.hud.gov/fairhousing ን ይጎብኙ • የቀጥታ መስመር፡- 1-800-669-9777

በቤት አቅርቦት አገልግሎት ውስጥ መድሎ ተጠቂ ነዎት?

የቤት ልማት መብቶችዎን ተነፍገው ከሆነ. . .ሕገ-ወጥ የሆነ መድሎ ደርሶብዎት ሊሆን ይችላል።

ፍትሐዊ የቤት አቅርቦት አገልግሎት መብትዎ ነው!

የዩ.ኤስ የቤቶች እና ከተማ ልማት ዲፓርትመንት

Amharic

በቤት ልማት አገልግሎት ውስጥ መድሎ ተጠቂ ነዎት?

‘ቤት’ ብሎ ለመጥራት ደህንነቱ የተጠበቀ እና መልካም ቦታ መኖር የሚለው የአሜሪካ ሕልም በዚህ ሀገር ውስጥ ዕድል እና ስኬት በእያንዳንዱ ሰው አቅም ዙሪያ እንደሆኑ የሚያሳይ ነው። በፍትሃዊ የቤት አቅርቦት ሕጎቻችን መሠረት እያንዳንዱ ሰው፡- የዘር፣ የቀለም፣ የሐይማኖት፣ የፆታ፣ የብሔራዊ ማንነት፣ የቤተሰብ ወይም የአካል ጉዳተኝነት ሁኔታዎች ልዩነቶች ሳይታዩ፣ በቤት ወይም በአፓርታማ በመረጠው ውስጥ የተሻለ ሕይወት የመገንባት ዕድሉ የተረጋገጠለት ነው።

የቤት አቅርቦት መገለልን እንዴት ያውቁታል?

በፍትሃዊ የቤት አቅርቦት አዋጅ መሠረት፣ የሚከተሉትን ማድረግ ከሕጉ ተጻራሪ ነው፡-

- ቤት አላከራይህም/ሽም ወይም አልሸጥልህም/ሽም ማለት
- ቤት እያለ የለም ማለት
- ቤቶችን ወይም አፓርታማዎችን በተወሰኑ አካባቢዎች ብቻ ማሳየት
- ከነበረው የተለዩ ውሎች፣ ሁኔታዎች ወይም ጥቅሞች ማዘጋጀት
- የተለያዩ የቤት አቅርቦት አገልግሎቶችን ወይም ግብዓቶችን ማቅረብ
- የቤት ኪራይ ወይም ሽያጭ ማስታወቂያዎችን ለተመረጡ ሰዎች ብቻ ማቅረብ
- ስለሞርጌጅ ብድሮች መረጃ አልሰጥም ማለት፣ የሞርጌጅ ብድር ሲከለከሉ፣ ወይም በ ሞርጌጅ ብድሩ ላይ የተለዩ ውሎች ወይም ሁኔታዎች ማስቀመጥ
- የንብረት ኢንሹራንስ መከልከል
- የንብረት ግምገማዎችን በአድሎ ሁኔታ ማድረግ
- ለመኖሪያ ወይም የጋራ ቦታዎች ቤቱን ሙሉ ለሙሉ ለመጠቀም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ተገቢ ማስተካከያዎችን በራስዎ ወጭ እንዳያደርጉ መከልከል። (እንደ አግባቡ፣ አንድ አከራይ ለውጦችን የሚፈቅደው በሚወጡ ጊዜ ንብረቱን ወደነበረበት አቋም የሚመ ልሱ ሲሆን ሊሆን ይችላል።)
- ቤቱን አካል ጉዳተኛ ካልሆኑ ሰዎች ጋር በእኩል ሁኔታ ለመጠቀም ቢያስፈልግዎ በሕ ጎች፣ በፖሊሲዎች፣ በአሠራሮች ወይም በአገልግሎቶች ላይ አግባብነት ያላቸው ማስተ ካከያዎችን ለማድረግ እምቢ ማለት
- ቤቶችን ተደራሽ በሚሆኑበት አግባብ ለመንደፍ እና ለመገንባት አለመቻል
- የፍትሃዊ ቤት አቅርቦት መብቶቹን ለመጠቀም ወይም ሌላው እንዲጠቀም የሚያግዝ ሰው ላይ ማዋከብ፣ ማስገደድ፣ ማሳደድ፣ ወይም ጣልቃ መግባት

በሚከተሉት ምክንያቶች በቤት ልማት/አቅርቦት ውስጥ መድሎ ማድረግ ሕገ-ወጥ ነው....

- በዘር
- በቀለም
- በብሔራዊ ማንነት
- በሐይማኖት
- በፆታ
- በቤተሰብ ሁኔታ (ከ18 ዓመት በታች ልጆች ያላቸው ወይም ነፍሰጡር ቤተሰቦች)
- በአካል ጉዳተኘንት

መብቶችዎን ተገፍተዋል ብለው ካመኑ...

- የቤቶች እና ከተማ ልማት ወይም የስቴት ወይም የአካባቢ ፍትሃዊ የቤት አቅራቢ ኤጀንሲ ሊረዳዎ ዝግጁ ነው
- መረጃዎ ከእረሰን በኋላ

ይህን መረጃ ለእርስዎ ማጣቀሻነት/ፋይል ይያዙት

መረጃዎን ለቤቶች እና ከተማ ልማት ዲፓርትመንት (HUD) የላኩበትን ቀን፡- ____/____/____
መረጃውን የላኩበት አድራሻ፡-

____

የቢሮ ____________ ስልክ ____________

ጎዳና ______________________________

ከተማ ________ ስቴት ________ ዚፕ ኮድ ________

የቤቶች እና ከተማ ልማት (HUD) ወይም የከስቴት ወይም የአካባቢ የፍትሃዊ የቤት ልማት ኤጄንሲ ይህን ቅጽ ከላኩበት ቀን ጀምሮ በሦስት ቀ ን ውስጥ ምላሽ ካልሰጡዎት ቅሬታዎ ስላለበት ሁኔታ ለመጠየቅ ስልክ ለመደወል ይችላሉ።
የአድራሻ እና የስልክ ቁጥሮች ዝርዝሮች በጀርባ ገጽ ይመልከቱ።

እዚህ ይቅደዱ። ይጠፉት እና በማጣበቂያ ወይም በፕላስተር ያሽጉት (ስቴፕል ሽበ እንዳይጠቀሙ)

የቤት አቅርቦት መድሎ መረጃ

የዩ.ኤስ. የቤቶች አቅርቦት እና የከተማ ልማት ዲፓርትመንት የፍትሃዊ ቤቶች አቅርቦት እና የእኩል ዕድል ጽ/ቤት

መመሪያዎች፡- (እባክዎ ይተይቡ ወይም በግልጽ ይጻፉ) ይህን ቅጽ በጥንቃቄ ያንብቡ። ሁሉንም ጥያቄዎች ለመመለስ ይሞክሩ። መልሱን ካላወቁ ወይም ጥያቄ እርስዎን የማይመለከት ከሆነ፣ ባዶ ይተውት። ቅሬታን ለማስገባት (ፋይል ለማድረግ) ከተባለው የመድሎ ድርጊት ቀን ጀምሮ አንድ ዓመት አለዎት። ማመልከቻ ቅጽዎ የፈረሙበት እና ቀን የፃፉበት መሆን አለበት።

ስም ______________________________

አድራሻ ______________________________

ከተማ ________ ስቴት ________ ዚፕ ኮድ ________

ለመደወል ተመራጭ ሰዓት ________ ቀን የሚገኙበት ስልክ ቁጥር ________ ማታ የሚገኙበት ስልክ ቁጥር ________

እርስዎን ማግኘት ካልቻልን ሌላ ማነን ማነጋገር እንችላለን?

የተጠሪ ስም ________ ለመደወል ተመራጭ ሰዓት ________

ቀን የሚገኙበት ስልክ ቁጥር ________ ማታ የሚገኙበት ስልክ ቁጥር ________

የተጠሪ ስም ________ ለመደወል ተመራጭ ሰዓት ________

ቀን የሚገኙበት ስልክ ቁጥር ________ ማታ የሚገኙበት ስልክ ቁጥር ________

1) ምን ደረሰብዎት?

እንዴት ነበር መድሎ የተደረገብዎት?

ለምሳሌ፡- ቤት የመከራየት ወይም የመግዛት እድል ተነፍጎዎታል? ብድር ተከልክለዋል? ቤት እያለ ቤት የለም ተብሎ ተነግሮዎታል? ቤት ከሚፈልጉ ሌሎች ሰዎች በተለየ ሁኔታ ተስተናግደዋል?

ምን እንደሆነ በአጭሩ ይግለጹ።

2) የቤት አቅርቦት መድሎ የደረሰብዎት ለምን ይመስልዎታል?

በሚከተሉት ምክንያቶች ነውን?

• በዘርዎ • በቀለምዎ • በሃይማኖትዎ • በፆታዎ • በብሔራዊ ማንነትዎ • በቤተሰብ አቋመዎ (ከ18 ዓመት በታች የሆኑ ሕፃናት ያላቸው ቤተሰቦች)

• ምክንያት ነውን?

ለምሳሌ፡- በዘርዎ ምክንያት የቤት ኪራይ/ሽያጭ ተከልክለዋል? በሐይማኖትዎ ምክንያት የሞርጌጅ ብድር ተከልክለዋል? ወይም ልጆች ስላሉዎት አፓርታማ ተከልክለዋል?

የቤት ኪራይ ወይም ግዥ መብቶችዎ ለምን እንደተከለከሉ በአጭሩ ያብራሩ፣ ከዚያም ይሠራሉ የሚሏቸውን ከላይ የተዘረዘሩ ምክንያቶችን ያክብቡ።

3) መድሎውን ያደረሰብዎ ማን ነው ብለው ያስባሉ?

ለምሳሌ፡- አከራዩ ነው፣ ባለቤቱ ነው፣ ባንክ ነው፣ የሪል ስቴት ኤጀንሲ ነው፣ ደላላ ነው፣ ኩባንያ ነው ወይስ ድርጅት ነው?

መድሎውን ማን እንዳደረሰብዎ ያሳውቁ።

ስም ______________________________

አድራሻ ______________________________

4) የተባለው የመድሎ ድርጊት የት ነው የተፈጸመው?

ለምሳሌ፡- በሚከራው ቤት ውስጥ ነው? በግል የቤተሰብ ቤት ነው? የሕዝብ ወይም እገዛ የሚደረግበት ቤት ነው? ተንቀሳቃሽ ቤት ነው? በባንክ ወይም በሌላ አበዳሪ ድርጅት ነው?

አድራሻውን ይስጡ

አድራሻ ______________________________

ከተማ ________ ስቴት ________ ዚፕ ኮድ ________

5) የመጨረሻው የመድሎ ድርጊት የደረሰብዎት መቼ ነው?

ቀኑን ያስገቡ ____/____/____

የሚባለው መድሎ ቀጣይ ነው? አዎ ☐ አይ ☐

ፊርማ ____________ ቀን ____________

Form HUD-903.1 (2011) OMB Approval No. 2529-0011 (exp. 03/31/2014)

ይህን ቅጽ ለቤቶች እና ከተማ ልማት () ወይም በአቅራቢያዎት ለሚገኝ የፍትሃዊ ቤቶች አቅርቦት ኤጀንሲ ይላኩ። ይህን ቅጽ ለመሙላት ካልቻሉ ወደ ጽ/ቤት በቀጥታ መደወል ይችላሉ። የአድራሻ እና የስልክ ቁጥሮች ዝርዝሮች በጀርባ ገጽ ይመልከቱ።